



URSUS
TROTTER
— Desde 1937 —

CALEFACTOR INFRARROJO RODANTE UT GRX-4200



MANUAL DE USUARIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA

CONTENIDO



A.- ADVERTENCIAS.....	3
B.- ASPECTOS SOBRESALIENTES	4
C.- OPERACIÓN DEL CALEFACTOR INFRARROJO.....	5
D.- ENCENDIDO Y APAGADO DEL CALEFACTOR	5
E.- PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS	7
F.- COMO CAMBIAR LA PILA.....	7
G.- EN CASO DE FALLA	7
H.- MANTENCIÓN Y LIMPIEZA.....	8
I.- FICHA TÉCNICA.....	8



Manual de Instrucciones

CALEFACTOR INFRARROJO RODANTE UT GRX-4200 4100W



LEA ATENTAMENTE EL SIGUIENTE INSTRUCTIVO Y GUARDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Lea cuidadosamente el instructivo, incluso si su uso es conocido. El manual contiene importantes instrucciones acerca del uso, seguridad y mantenimiento del calefactor. Mantenga el manual en un lugar específico para futuras consultas.

Si huele gas. CORTAR EL GAS

- 1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
- 2.- No toque interruptores eléctricos ni linternas de pila
- 3.- Apague cualquier llama
- 4.- Llame inmediatamente a su proveedor de gas

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LÍQUIDO INFLAMABLE, EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA ABIERTA.

A.- ADVERTENCIAS:

- 1.- Antes de utilizar el calefactor, lea cuidadosamente el Manual de Operación y Mantenimiento.
- 2.- Emplear balón de gas de buena calidad de 11 o 15 Kg.
- 3.- No utilice el balón de gas en otra posición que no sea la vertical y su regulador hacia arriba.
- 4.- No coloque ningún elemento inflamable sobre o cerca del calefactor.
- 5.- No coloque el calefactor cerca de cortinas o muy cerca de muebles.
- 6.- Oriente el calefactor hacia el centro de la habitación y no lo acerque demasiado a las paredes.
- 7.- Deberá existir al menos un metro de distancia entre el calefactor y otra fuente de calor, como otro calefactor o radiador de calefacción central.
- 8.- Queda estrictamente prohibido el uso de este artefacto en sótanos, salas de baño o dormitorios de viviendas. En ningún caso el volumen del recinto debe ser inferior a 15 m³.
- 9.- Se recomienda una ventilación mínima de 2500 mm² por kW de consumo, siendo el mínimo de 5000 mm², dividido en partes iguales entre la ventilación superior y la inferior.
- 10.- Utilice el calefactor en habitaciones amplias, fáciles de ventilar.
- 11.- No utilice el calefactor cerca de otros balones de gas licuado.
- 12.- Verifique que la manguera de gas entre el regulador y el calefactor no presente quebraduras u otros daños que pudiesen representar fuga de gas.
- 13.- En caso de volcamiento accidental de la estufa o del cilindro de gas, se debe cortar el paso del gas en forma inmediata desde el regulador.
- 14.- Si sospecha que existe alguna fuga de gas:
 - Apague el calefactor.
 - Saque el balón de gas al aire libre.
 - Ventile el recinto donde está el Calefactor.
 - Llame al **Servicio Técnico Autorizado Ursus Trotter.**

- 15.- No cambie el balón de gas licuado en recintos donde hay presencia de una llama, fuego o combustión de algún tipo.
- 16.- El calefactor está dotado de un Analizador de Atmósfera, importante dispositivo de seguridad. Sólo el **Servicio Técnico Autorizado Ursus Trotter** está autorizado para reparar el Calefactor.
- 17.- Proteja su calefactor de la humedad y suciedad ambiental, especialmente cuando no esté en uso por largo período de tiempo (guardar en bolsa plástica que viene en el embalaje).
- 18.- Los quemadores, dispositivos de regulación y de seguridad no deben ser intervenidos por personal no autorizado por el fabricante.
- 19.- NO UTILIZAR ESTE ARTEFACTO EN VEHICULOS TALES COMO CARAVANA Y AUTOCARAVANA
- 20.- Después de su utilización, apagar el artefacto cerrando la válvula del regulador del cilindro de gas;
- 21.- En caso de fuga de la alimentación de gas al artefacto se debe cortar, mediante la válvula del regulador del cilindro de gas.
- 22.- La rejilla de protección de este aparato está provista para prevenir los riesgos de incendio o las quemaduras y ninguna parte debería desmontarse de forma permanente. **NO PROTEGE TOTALMENTE A LOS NIÑOS, O A LOS MINUSVÁLIDOS.**
- 23.- No desplazar el artefacto durante su funcionamiento, los golpes o movimientos pueden activar el dispositivo de seguridad del regulador.

B.- ASPECTOS SOBRESALIENTES:

- 1.- Su calefactor infrarrojo es sólo para gas licuado y pertenece a la categoría I .
- 2.- Posee encendido por medio de un generador de impulso que genera una chispa de alto voltaje que enciende la llama piloto.
- 3.- Está dotado de un piloto analizador de atmósfera, dispositivo de seguridad, que lo deja fuera de funcionamiento al detectar falta de oxígeno (3%) en el ambiente.
- 4.- En caso de apagarse la llama del piloto se corta automáticamente el paso de gas por medio de una termocupla.
- 5.- El panel infrarrojo irradia calor tan pronto se pone en funcionamiento.
- 6.- La combustión de los quemadores no produce humo.
- 7.- Diseñado para obtener la máxima eficiencia de combustión.
- 8.- La potencia calórica se regula por medio de una perilla de control.
- 9.- No requiere conexión a chimenea, lo cual permite moverlo de una habitación a otra.
- 10.- El deflector frontal está enlozado, y el resto del calefactor esmaltado, resistente al calor.
- 11.- Posee ruedas, siendo además liviano, permitiendo su fácil desplazamiento.
- 12.- Presenta un elegante diseño y fácil uso.

C.- OPERACIÓN DEL CALEFACTOR INFRARROJO:

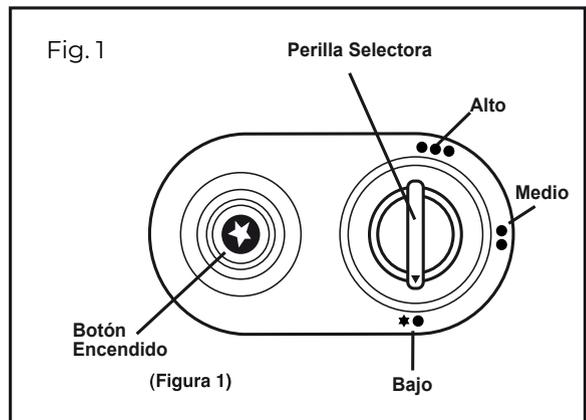
Conexión de gas:

- Retire el calefactor de la caja en forma cuidadosa.
- Abra la puerta trasera del calefactor e introduzca el cilindro de gas en el portabalón.
- El calefactor viene de fábrica con las ruedas ya instaladas por lo que el artefacto viene listo para ser usado.
- Un extremo de la manguera de gas va conectado al regulador de gas y el otro al calefactor con uniones roscadas de 3/8" hilo izquierdo (evite retorcer la manguera de gas).
- Conectado el regulador al balón de gas de 11 o 15 kg verifique que la conexión está bien hecha levantando el cilindro desde el regulador. Posteriormente ponga la tapa trasera del calefactor.



D.- ENCENDIDO Y APAGADO DEL CALEFACTOR.

- Su calefactor infrarrojo cuenta con un sistema de encendido por medio de un generador de impulso el cual alimenta con una pila AA, descargando una chispa que enciende el piloto al momento de presionar el botón ubicado junto a la perilla del calefactor.
- Asegúrese que el portapila ubicado en la parte inferior frontal de su calefactor cuente con una pila con una carga adecuada para generar la chispa de encendido.
- Coloque la palanca del regulador de gas de modo que permita el flujo de gas desde el balón al calefactor.
- En la posición de potencia mínima de la perilla, presione el botón a su costado el cual activará el encendido electrónico descargando la chispa en el piloto, produciendo la ignición de éste. Dejar presionada la perilla por un periodo de aproximadamente 10 segundos para que el sistema de seguridad de encendido termopar se active quedando el piloto y una placa cerámica encendida (En un primer encendido es probable que deba esperar varios segundos



hasta que el piloto se encienda debido a que hay aire en el circuito de gas del calefactor).

- El encendido de las placas cerámicas puede demorar hasta 45 segundos (aprox.) en estabilizarse dependiendo de la mezcla de gas que posea el cilindro adquirido por el usuario.

- Se recomienda encender la estufa en un lugar ventilado, lo que facilitará el encendido y evitará la concentración de olor a combustión incompleta.

- Si desea tener la máxima potencia de su calefactor, girar la perilla a la marca con tres círculos, encendiendo en forma automática los dos quemadores infrarrojos en forma simultánea.

- Durante el funcionamiento la parrilla de protección cromada puede sufrir cambios de color. Esto se considera normal y no reviste problema funcional alguno.

- Es normal dentro de las maniobras de encendido una eventual aparición de ligero olor a gas.

- Apagado total: Cortar paso de gas con la palanca del regulador de gas.



E.- PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS:

- Su estufa infrarroja utiliza gas licuado (GLP) y la presión adecuada de uso es 28 mbar. Si cambia el regulador de gas, asegúrese que puede suministrar la presión adecuada. No utilice un regulador que trabaje a una presión mayor de 28 mbar.

- Cada vez que Ud. cambie la manguera de gas o el regulador, verifique que no queden fugas de gas. Apriete adecuadamente las conexiones roscadas. Ambas poseen hilo izquierdo, sellado con golillas de goma. No utilice herramientas punzantes o cortantes al instalar la manguera. Utilice una mezcla de jabón y agua, si desea detectar la fuga de gas. **NUNCA UTILICE LLAMA VIVA PARA DETECTAR FUGA DE GAS.** La manguera que se reemplace debe tener una extensión entre 40 y 100 cm, y debe ser con conexiones 3/8" hilo izquierdo según norma.

- Nunca de vueltas al cilindro de gas (invertir).

- Este artefacto de gas "no" puede ser convertido a Gas Natural o Gas Ciudad.

- Deberá existir al menos 20 cm de distancia entre el calefactor y paredes, techo o estantes.

- La temperatura del cuerpo de la válvula y componentes, no debe sobrepasar los 100°C.

- Los cilindros se deben sustituir de acuerdo con las instrucciones suministradas

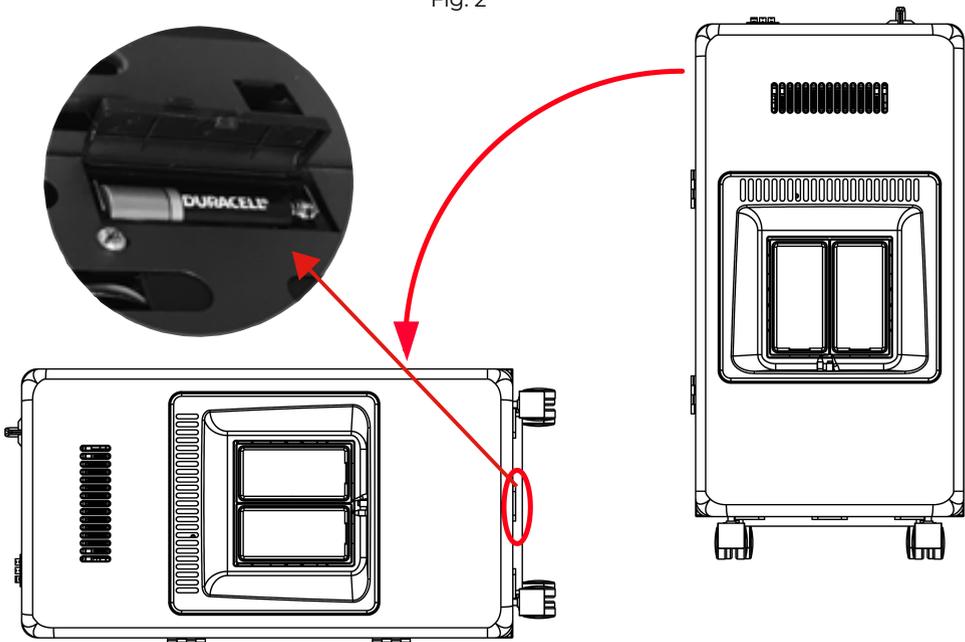
F.- COMO CAMBIAR LA PILA

- Para cambiar la pila AA de su calefactor, estando el calefactor sin cilindro de gas, apóyelo sobre un costado y abra el compartimiento de pila ubicado en la parte frontal de la base de su calefactor (ver figura 2). Una vez cambiada la pila asegúrese que esta esté en la posición correcta y cierre la tapa del portapila. Gire el calefactor a su posición de uso, conecte el cilindro de gas y siga el proceso de encendido para confirmar que el proceso de cambio de pila se realizó en forma correcta.

ADVERTECIA:

- Nunca se debe inclinar el calefactor estando este encendido. Para cambiar la pila el calefactor debe estar frío, y desconectado del cilindro de gas. Jamás voltear el calefactor con el cilindro en su interior.

Fig. 2



Las imágenes son solo referenciales, dependerá del modelo adquirido



G.- EN CASO DE FALLA, ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO, VERIFICAR LO SIGUIENTE:

El calefactor no enciende:

- a) Verifique que el cilindro de gas esté lleno.
- b) Verifique que el regulador esté conectado correctamente al cilindro y que la válvula esté abierta.
- c) Verifique si se han seguido las instrucciones correctamente.

El calefactor no enciende después de cambiar el cilindro:

- a) Aire en la red de gas – mantenga la perilla de control oprimida más tiempo hasta que el piloto y el quemador principal enciendan. Cambie la perilla a la posición (ALTA).
- b) El cilindro puede haber estado excesivamente frío. Permita que el cilindro llegue a la temperatura de la habitación antes de intentar encenderlo.

El calefactor se apaga solo:

- a) Si el calentador se apaga en operación continua, repita la operación siguiendo muy cuidadosamente las instrucciones.
- b) Si se apaga poco tiempo después de haberlo encendido, verifique si hay corrientes de aire o si se le está acabando el gas al cilindro.
- c) Si se apaga después de 30 minutos aproximadamente, esto indica que está operando en un área mal ventilada. Abra una ventana o puerta para ventilar el área y encienda nuevamente el calentador.



H.- MANTENCIÓN Y LIMPIEZA:

- Limpie una vez a la semana las partes exteriores con un paño húmedo, sólo cuando el artefacto esté frío.
- Si Ud. no va a utilizar la estufa por tiempo prolongado, se recomienda protegerla de la humedad y suciedad ambiental, resguardándola idealmente con la caja original.
- Inspeccione la manguera que conecta el regulador de gas con la estufa, al menos una vez al año. Cambie la manguera cuando note alguna trizadura, rigidez o rotura, ya que puede significar fuga de gas. Al cambiar, asegúrese que es manguera para gas licuado con terminales 3/8" hilo izquierdo y golillas de goma. Por reglamentación se debe cambiar cada 5 años, la fecha de cambio viene impresa en la misma manguera.

- Los quemadores, los dispositivos de regulación y dispositivos de seguridad no deben ser manipulados por el usuario.
- Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben realizarse en un centro de servicio autorizado.



I.- FICHA TÉCNICA:

Posición	Potencia	Consumo Gas g/h	Dimensiones mm	Peso kg
Máximo	4,1 kW	302	Alto 730	13
Medio	2,80 kW	202	Ancho 420	
Mínimo	1,40 kW	101	Profund. 540	
Categoría I3B/P			Inyectores: \varnothing 0.59mm x 3	

POLIZA DE GARANTIA



URSUS
TROTTER®

— Desde 1937 —

URSUS TROTTER S.A.

Una empresa chilena con precisión alemana que da confianza

San Pablo 3747 - Tel.: 232218030

Casilla 3234 - Santiago - Chile

ventas@ursustrotter.cl - www.ursustrotter.cl

Sujeto a alteración sin previo aviso.

POLIZA DE GARANTIA “URSUS TROTTER”

El producto Ursus Trotter que cubre esta garantía, fue diseñado y fabricado con materiales y mano de obra de la más alta categoría y perfección bajo estrictas normas de calidad, según la cual cada producto es cuidadosamente probado y revisado con su correspondiente sello de inspección, lo que asegura un excelente funcionamiento en condiciones normales de uso, indicados en el manual de instrucciones que se entrega con cada artefacto.

Conserve este documento que garantiza al **COMPRADOR ORIGINAL**, durante el plazo de **24 MESES** a contar de la fecha de factura, el correcto funcionamiento de los elementos mecánicos, además de los defectos de material y/o fabricación comprobados por el fabricante.

Nuestro compromiso bajo esta garantía significa repara o reemplazar **SIN COSTO ALGUNO** para el **COMPRADOR ORIGINAL**, las partes que a nuestro juicio, muestren evidencia de defectos imputables a la fabricación. Esta garantía sólo tiene validez si el artefacto ha sido sometido a uso **DOMESTICO**. Nuestra garantía excluye fallas originales en los siguientes casos específicos:

- a) Instalación incorrecta de acuerdo a las instrucciones entregadas con cada artefacto, o no observancia de las recomendaciones de mantenimiento del fabricante.
- b) No observancia de las instrucciones de uso y advertencias presentes tanto en el manual como en las calcomanías de “advertencias” adheridas al artefacto.
- c) Calidad o presión de Gas - Voltaje eléctrico inapropiado o fuera de normas.
- d) Uso del artefacto en atmósfera corrosiva o contaminada (como peluquerías, lavanderías, tintorerías, etc.).
- e) Operación del artefacto a temperaturas inadecuadas.
- f) Conectado a redes de agua con presión inadecuada o aducciones de agua contaminada, agresivas y/o duras **NO** potables. Con elementos químicos, aguas desalinizadas, con exceso de cloración u otros minerales, como agua proveniente de pozos.
- g) Cualquier otro mal uso, abuso, negligencia, accidente o intromisión de personas **NO** autorizadas por el fabricante.
- h) Acabado interior y exterior, piezas de plástico, loza o vidrio expuestas al manipuleo.
- i) Ampolleta, termostato, filtros y pilas, si lo hubiera.
- j) Conectar termos de gas o calefones a cilindros de gas de 15Kg o de menor capacidad.
- k) Materiales dañados por la utilización de líquidos con ácidos solventes ácidos o soda cáustica.
- l) Daños causados por la instalación realizada por un instalador no autorizado de la marca.

Los artefactos portátiles en caso de requerir revisión, mantención o reparación, deben ser llevados por el cliente al Servicio Técnico autorizado de su zona.

Para solicitar atención, sírvase llamar a nuestro Servicio Técnico Autorizado correspondiente a su domicilio.

En casos de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica. Atenciones fuera del radio urbano de la ubicación del Servicio Técnico Autorizado deben ser pagadas dependiendo de la distancia, aún durante el período de garantía.

Esta Póliza es válida en el territorio nacional chileno sólo junto con la Factura o Boleta de compra. Conserve ambos documentos a mano, ya que serán solicitados por el Técnico Autorizado “Ursus Trotter”.

En caso de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica al teléfono (600 300 3080).



URSUS
TROTTER®
— Desde 1937 —



www.ursustrotter.cl